# Tuna Ciudad de Luz Muziekbundel



#### Regels van de repetitie

De repetitie zal het volgende formaat hebben:

- We spelen één optredens set door, om het niveau op pijl te houden. Hierbij gaan we niet te lang stil staan bij liedies.
- We spelen één 'nieuw' nummer door dat we nog niet kennen.
- We herhalen het 'nieuwe' nummer van vorige week, om het als groep goed te kennen.

Om te kunnen waarborgen dat alles goed gaat zijn er de volgende regels gemaakt:

- Men heeft deze muziekbundel bij en een potlood voor aantekening
- Bij niet leren zijn er de volgende consequenties aanverbonden:
  - Eerste keer liedje niet kennen, voor in de Peapod het nummer gaan leren terwijl de rest het nummer repeteert.
  - Tweede keer liedje niet kennen, hoef je de rest van de repetitie niet terug te komen.
  - Derde keer achterelkaar het liedje niet kennen zal betekenen dat je een nat pak gaat halen in de dichtstbijzijnde fontein.
  - De niet leer regels zijn tijdens de leden repetitie minder streng voor de foeten. Ze gaan wel op voor de liedjes die de foetenrepetitieleider zegt dat ze moeten kennen.
- Mensen gaan op stem naast elkaar staan zodat men meer op elkaar kan letten. Voor referentie gebruik het overzicht dat Jan Martijn en Bas gemaakt hebben voor Reinier
- De repetitieleider zal voor het weekend een mail sturen met welke liedjes we spelen de volgende week. Het liefste gebeurt dit op woensdag al.

Standaard sets					

# Lijst met liedjes.

1. Adelita	4	28. Manolo	56
2. No me caso	4	29. Moliendo café	58
3. Aguas Do Dão	6	30. La Morena De Mi Copla / Julio	60
4. Alma, corazon y vida	8	31. Naranjitay	62
5. Alma Ilanera	10	32. Nostalgias	64
6. Amor de mis amores	12	33. La Paloma	66
7. Aquí esta la Tuna	14	34. Párate	68
8. La Aurora	16	35. El Parandero	70
9. La Banda	18	36. Perfidia	72
10. Besame Mucho	20	37. Piel Canela	74
11. La Bikina	22	38. Poco a Poco (Canción de Huayno)	76
12. Calatayud	24	39. Luz de Amanecer	76
13. Calles sin rumbo	26	40. Quiero ser como tu	78
14. Cantar de Emigração	28	41. Recuerdos Bolivianos	80
15. Cielito Lindo	30	42. Rondalla	82
16. Las cintas de mi capa	32	43. San Cayetano	84
17. Clavelitos	34	44. Siete Amores (Isa)	86
18. Despierta	36	45. La Sirena	88
19. Don Quijote	38	46. El Torero	90
20. E-10 Suite, La Ronda de Maruiqilla	40	47. Tuna de Ingenieros	92
21. Elsa	44	48. Venezuela (El Adiós à la llanera)	94
22. Estrellita del Sur	46	A Theorie	95
23. Estudiantina Madrileña	48	B Akkoorden	96
24. Adios	50	C Ritmes	97
25. Fonseca	51	D Spaanse uitspraak	98
26. Guantanamera	52	E Portugeze Uitspraak	99
27. Hoy estoy aqui	54	F How to Increase Your Motivation to Practice Guitar	100

# 1. Adelita

(2/4 Paso doble in D)

Intr	ro G l	Ιp	1
	G	D	
Cou	uplet 1		
	D A7	D	
	Si Adelita se fuera o		, <b>\7</b>
	la seguiría por tierra	ı y por r	nar. D
	Si por mar en un bu	que de	_
	A7	D	)
	si por tierra en un tr	en milita	ar.
Cou	uplet 2		
	D A7		)
	Y si acaso yo muero	o en la g	guerra,
	G		A7
	y si mi cuerpo en la	sierra v	a a quedar,
	Adelita, por Dios, te	lo rueg	Ο,
	que por mi no vayas	a Ilora	r.
Cou	uplet 3		
	A7		D
	Si Adelita quisiera s		sposa.
	A7	D	_
	Si Adelita se fuera r	-	
	Le compraría un ves	D7 ctido do	G
	D A7		D
	para llevarla a baila		_
Intr	0		
	upletten		
Eine Eine	de <i>of:</i> No me caso de		
	D A7		D
	para llevarla a baila	r al cua	rtel.
	D A7		D
	para llevarla a baila	r al cua	rtel.

# 2. No me caso

 $(2/4\ Paso\ doble\ in\ D)$ 

#### Couplet 1

No, No, No, no señor

G

yo no me casare.

Α7

Asi le digo al cura

D

y asi le digo a usted.

#### Couplet 2

```
No, No, No, no señor

G
yo no me casare.

A7
Estoy enamorado
D
pero me aguantare.

Solo
D
Yo no me caso compadre querido

A7
porque la vida es puro vacilon.

Yo ne me caso compadre querido

aunque me ponga en el pecho un pistolon.

Yo me caso compardre querido

p
aunque me ponga en el pecho un pistolon.

Yo me caso compardre querido

D7
G
porque la vida es puro vacilon.

Coupletten
```

# 3. Aguas Do Dão

(2/4 Huayno in D) Intro Couplet 1 Quando Deus criou o mundo, Por bondade ou brincadeira. Fez o céu e depois a Terra, E a seguir a parreira Couplet 2 É a alegria da vida Que a gente sente melhor O vinho é coisa santa Não o bebesse o prior Refrein Ai amor (Ai amor) Onde é que isto vai parar Foram as águas do Dão 2x Fiquei de pernas para o ar Intro Couplet 3 D E quando falta a coragem Para a garota conquistar Há sempre uns copos à esera Que nos podem ajudar Couplet 4 Em tempos de marração Quando tudo corre mal Uma noitada nas águas Levanta logo a moral Refrein Refrein (a capella)

Toen God de wereld schiep Voor goedheid of de grap Hij maakte de hemel en daarna de aarde En dan de wijnstok

Het is de vreugde van het leven We voelen ons beter Wijn is een heilig ding Drink niet de voorafgaande

Ai liefde Waar gaat dit om te stoppen Waren de wateren van Dão Ik hield mijn benen in de lucht

En als we niet de moed Om het meisje te winnen Er zijn altijd een fles wachten Die zou kunnen helpen

In tijden van marração Als alles mis gaat Een avondje uit in de wateren Verhoogt het morele recht

# 4. Alma, corazon y vida

```
(3/4 wals in Am)
Intro
    Am
          G
               F
                    Ε
                         Dm
                                          Am
Couplet 1
                           Am
        Recuerdo aquella vez
        que yo te conoci;
                                                                            *A7: x02023
        recuerdo aquella tarde
                                          Am
                                                Am
        pero no me acuerdo ni como te vi.
Couplet 2
                           Am
        Recuerdo aquella vez
    A7*
                   Dm
        que yo te conoci;
        recuerdo aquella tarde
                                          Am
                                                Am
        pero no me acuerdo ni como te vi.
Refrein
    Oye esta cancion que lleva
    alma, corazon, y vida,
    esas tres cositas nada mas te doy.
    Porque no tengo fortuna
    Esas tres cosas te ofrezco
    alma, corazon, y vida y nada mas.
    Alma para conquistarte,
    corazon para quererte,
                                       A7*
    y vida para vivir la junto a ti.
    Alma para conquistarte,
    corazon para quererte,
    y vida para vivir la junto a ti.
Coupletten (instrumentaal)
Refrein
Einde
             \mathbf{Am} \quad \mathbf{Dm} \quad \mathbf{Am} \!\!\downarrow
    junto_a ti
```

# Vertaling: Ik herinner me die keer dat ik je leerde kennen; ik herinner me die middag maar ik herinner me niet meer hoe je eruit zag. Maar als ik je zal zeggen dat ik verliefd geworden ben op die mooie ogen van jou, op jouw rode lippen, dat zal ik niet vergeten. Hoor dit lied dat ziel, hart en leven meebrengt, die drie dingen geef ik jou, en niets meer. Aangezien ik geen geld heb, bied ik je die drie dingen aan ziel, hart en leven, en niets meer. Ziel om je te veroveren, hart om je te beminnen, en leven om naast jou te leven.

# 5. Alma llanera

```
(6/8\ Joropo\ in\ Am/A)
 Percussie
 Cuatro (Am E)
 Bas
 Basloopje gitaar (zie partij)
                                 | :|A | E |
Couplet 1
                               50 64 62 E 52 42 41
   Yo naci en esta ribera del a_rau_ca vi_ brador.
                         Е
                               52 42 41
    Soy hermona de la espuma
                               52 42 41
    de las garzas de las rosas.
    Soy Hermona de la espuma, de las garzas de las rosas
   y del sol, y del sol.
Couplet 2
                               50 64
                                           62 E
                                                    52 42 41
   Me arullo la viva diana de la bri_sa en el pal_mar.
                      Е
                           <u>52 42 41</u>
    Y por eso tengo el alma
                             <u>52 42 41</u>
    como el alma primo rosa.
    Y por eso tengo el alma, como el alma primo rosa
                       \mathbf{A}\!\!\downarrow
   de cristal, de cristal.
Refrein
   Amo, canot, lloro, sueño,
                  62 E
           64
                              60
                                      62
                                            64
   con cla_ve_les de pa_sion, con cla_veles de pa_sion.
   Para ornar las rubias crines,
                   62
                        Ε
                                   60 62
   para or nar las rubias crines del po tro que mon to yo.
                 <u>62</u> E
                          60
                               62
   Yo na_ci en esta ribera del arauca vibrador.
                  62
                                       62
                         Ε
                                60
                                              64
   Soy her_mano de la espuma, de las garzas de las rosas
         A↓
   y del sol.
 couplet (instrumentaal)
 refrein
Einde
            oxed{D} oxed{E} oxed{A} oxed{A} oxed{A} oxed{A} oxed{A} oxed{A}
 A
```

# 6. Amor de mis amores

(6/8 Wals in Am) Intro : 50 60 61 | 62 63 64 A↓ E↓ Couplet 1 Am No te asombres si te digo lo que fuiste, una ingrata con mi pobre corazon. Porque el fuego en tus lindos ojos negros, alumbraron el camino de otro amor. Couplet 2 Dm Am Y pensar que te adorava tiernamente, que a tu lado como nunca me senti, y poresas cosas raras de la vida, sin losbesos de tu boca, yo me vi. Refrein: Amor de mis amores, reina mia, que me hiciste, que no puedo conformarme sin poderte contemplar. 53 52 50 Ya que pagaste mal a mi cariño tan sincero, solo consequiras que no te nombre nunca mas. Amor de mis amores, si dejaste de quereme no hay cuidado que la gente, de esto no se enterara 53 52 50 que gano con decir que una mujer cambio mi suerte,

Intro, coupletten en refrein Einde met intro

se burlaran de mi, que nadie sepa mi sufrir.

Verbaas je niet als ik je zeg wat je was, iemand hard jegens m'n arme hart. Omdat het vuur in jouw mooie zwarte ogen de weg verlichtte van een andere liefde.

En te bedenken dat ik jou teder aanbad dat ik me aan jouw zijde voelde als nooit, en wegens die buitengewone zaken van het leven, zag ik me zonder jouw zoenen.

Liefde van mijn liefdes, mijn koningin, wat deed je met mij dat ik me niet kan schikken zonder je te kunnen behagen.
Ook al behandelde jij mijn zo oprechte liefde slecht, je zult er slechts mee bereiken dat ik je niet meer noem.
Liefde van mijn liefdes, ofschoon je ophield me lief te hebben hoef je niet bang te zijn dat men dit zal uitvissen
Wat heb ik eraan te zeggen dat een vrouw mijn geluk deed keren, ze zullen me voor de gek houden, moge niemand mijn lijden kennen.

# 7. Aquí esta la Tuna

(2/4 Paso doble in A) Intro bandurria | A 64 62 64 62 62 64 Couplet 1 Aquí está la tuna que con su alegría, recorre las calles con una canción. Y con sus guitarras, (y con sus guitarras) | **A**↓ y con su alegría alegre la vida de la población. Couplet 2 Son los estudiantes, muchachos de broma, de buenas palabras y gran corazón. Y son trovadores, (y son trovadores) que llevan en notas, palabras, muchachas, E↓ A↓ un poco de amor. Intermezzo bandurria A Α 64 62 | E 62 64  $E\downarrow\downarrow\downarrow\downarrow$ Solo Canta una copla la tuna. (¡OLE!) Refrein La copla del rondador. Canta una copla la tuna, para que salgas morena a ver a tu trovador. para que salgas morena (\*¡que buena!) \* alleen laatste keer A↓ E↓A↓ a ver a tu trovador. Intermezzo Solo

Refrein

# Vertaling: Hier is de tuna die met haar plezier, en een liedje door de straten loopt. En met haar gitaren en met haar plezier de mensen blij maakt. Het zijn de studenten, jongens die van eer

Het zijn de studenten, jongens die van een geintje houden, die mooi kunnen praten, en een groot hart hebben. En het zijn troubadours, die een beetje liefde brengen in hun tonen en woorden, aan meisjes.

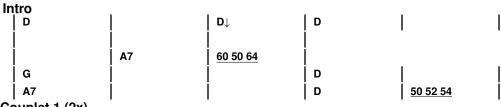
De tuna zingt een lied. OLE!

Het lied van de straatmuzikant. De tuna zingt een lied, opdat je naar buiten komt meisje, om naar je troubadour te kijken.

-			

# 8. La Aurora

(3/4 Paso Doble in D)



Couplet 1 (2x)

D↓, alleen 2e keer Cuando la aurora tiende, su manto

60 50 64 y el firmamento viste de azul hay un lucero que brille tanto

\*<u>50 52 54</u> (\*alleen 1e keer)

como esos ojos que tienes tú.

#### Couplet 2

D Α7 Bella aurora,

D

si es que duermes

D7 en brazos de una illusión.

Despierta si estás dormida, morena, si,

para escuchar mi canción de amor.

Despierta si estás dormida, morena, si,

D↓ **A7**↓ **D**↓ para escuchar mi canción.

(2/4 Paso Doble in D)

#### Couplet 3 (2x)

Bella niña sal al balcón,

que te estoy esperando a ti,

para darte la serenata,

D↓ A7↓ D↓ sólo, sólo para ti.

Als de dageraad haar mantel uitspreidt en het firmament met blauw bedekt wordt bestaat er geen morgenster die zo schittert als die ogen van jou.

Mooie dageraad, mocht je slapen in de armen der illusie, word dan wakker als je slaapt, donker meisje, om mijn liefdeslied aan te horen, word dan wakker als je slaapt, donker meisje, om mijn lied aan te horen.

Mooi meisje kom op het balkon, want ik sta op je te wachten om je een serenade te geven, helemaal alleen voor jou.

# 9. La Banda

```
(4/4 Takirari in E)
Intro
   E / B7
   bobobobom
Couplet 1
   Ε
                                              B7
   que suene la banda que la fiesta va a empezar
                                                        (que suene la banda)
   que suene la banda que tenemos que bailar
                                                     (vamos a bailar)
                               B7
   yo tengo una pena y me duele el corazon
                                                  (yo tengo una pena)
   mi vida serena esta llena de passion
                                              (es mi corazon)
Refrein
   Em
   o o o oh
                     como late el corazon
   B7
                     cuando bailo con mi amor
   o o o oh
                     como late el corazon
   ay ay ay ay
   В7
   o o o oh
                     cuando bailo con mi amor
Couplet 2
   Ε
                                      B7
   bailando, cantando, siempre yo estaré,
   muy juntos bailando, más yo te amaré,
   que suene la banda, vamos a beber,
   que suene la banda, hasta amanecer.
Outro
   E / B7
   bobobobom
   que suene la banda
```

# 10. Besame Mucho

 $(6/8 \ Bolero \ in \ Dm)$ Intro

Dm E♭7 Dm | E7 Α7

Refrein

Dm Gm Dm Gm Bésame, bésame mucho

Α7 Gm Α7 Dm A7 como si fuera esta noche la última vez, D7 Cdim D7

Bésame, bésame mucho **E7** Α7

Gm Dm Dm

que tengo miedo a perderte, perderte después.

Refrein

Couplet

Gm Quiero tenerte muy cerca,

mirarme en tus ojos,

Gm Dm verme junto a mi.

Dm

Piensa que tal vez mañana

yo ya estaré lejos,

**B**♭7 muy lejos de ti,

Refrein (a capella)

Refrein

# 11. La Bikina

(3/4 Joropo in G)

Intro   G	ı	в7	ı	l Em
c	В7	Em	Cm↓	G
Couplet 1				
G		B7		
	a camina l	-		
Em		ı e a murmur	Om G7	
y ia ge C	B7	E a mumur Em	aı,	
_	que tiene u			
A7	10.0 0.01.0	, in the second of the second	ı	D D7↓
dicen c	ue tiene u	na pena qu	e le hace lloi	rar.
Couplet 2				
G		В7		
Altanei	a, preciosa	a y orgullos	a,	
_	Em		Om G7	
-	-	eran consol		
C nasa li		Em Cr real majest	m↓ ad	
G G	iciciido 3d	D	G G	
	amina, los	_	erlos jamás.	
Refrein	•		,	
Cm F				
La bi_k	ti_na,			
F	Bb			
•	ena y dolo	r,		
Cm F D				
La bi_k	_	D D7 D6 D		
no con	oce el amo	-		
Couplet 3				
G		В7		
Altaneı	a, preciosa	a y orgullos	a,	
	Em		Om G7	
no peri	-	eran consol	ar,	
C	B7	Em	Cm	
	que aiguier	n ya vino y s		
G Dicen (	nue nasa k	<b>D</b> a vida soña:	<b>G</b> ndo con él	
			m Bbm Am	DΙ
Intro	20. G E	A D1		<b>-</b>
Refrein				
Couplet 3				
Einde		D	•	
G Dicen (	nue nasa k	<b>D</b> a vida soña:	<b>G</b> ndo con él	
G	140 pasa 16	D D	G G	I.
-	que pasa la	a vida soña		*
	<del>-</del>			

Alleen loopt de "bikina", en de mensen beginnen te mompelen Ze zeggen dat ze een pijn heeft, Ze zeggen dat ze een pijn heeft, Die haar aan het huilen maakt.

Arrogant, mooi en trots, Ze laat zich niet troosten. Ze doet alsof ze de koningin is, Ze loopt waar iedereen haar kan zien, zonder zelf te kijken.

De "bikina" heeft pijn De "bikina" kent geen liefde,

Arrogant, mooi en trots, Ze laat zich niet troosten. Ze zeggen dat ze in de steek is gelaten, Ze zeggen dat ze haar leven dromend van hem doorbrengt.

# 12. Calatayud

(2/4 Paso Doble in A) Intro Ε Α Ε Couplet 1 Por ser amiga de hacer favores. A↓ EA↓ Por ser alegre su juventud. En coplas se vió la Dolores, Am (slagje) la flor de Calatayud. Una jotica recorrió España, pregón de infamia de una mujer.  $\mathsf{E}\!\!\downarrow\!\!\downarrow$ Am↓↓ Y el buen nombre de aquella maña yo tengo que defender. (\* roffelen) Refrein Si vas a Calatayud, si vas a Calatayud. Pregunta por la Dolores, una copla la mató, de vergüenza y sin sabores. Ves que te lo digo yo,  $A \downarrow E \downarrow A \downarrow$ el hijo de la Dolores. Couplet 2 Dice la gente de mala lengua,  $\mathbf{A}\!\!\downarrow \ \mathbf{E}\!\!\downarrow \ \mathbf{A}\!\!\downarrow$ que por tu calle me ve rondar. "¿Tú sabes su madre quien era? Dolores la del cantar ." Yo la quería con amor bueno, más la calumnia la avergonzó.

Y no supo limpiar el cieno,

que la maldad le arrojó.

# 13. Calles sin rumbo

(2/4 in Em/E)

B7	Em	B7	Em	
Am	Em	B7	Em	

#### Couplet 1

Em B7

Paso tras paso la noche al pasar,

Fm

por las acacias en flor.

E7 Am

Los farolillos de gas al temblar,

Edim <u>52 53 52 50 63 62</u>

iluminan nuestro amor.

Em B7

Plaza tranquila del barrio antañon,

Em

Verja que guarda el jardin.

E7 Am

Paso tras paso, pasando,

Em B7 E

por las calles de Madrid.

#### Refrein:

E B7

Cascorro, Cibeles y el Arco de Cuchilleros.

60 42 41 4<u>0</u>

Mirando, tus ojos, para decir que te quiero.

C#7

F#m

Y entre las frondas del Prado escuchar,

F#

las cuatro fuentes cantar. E B7 E $\downarrow$  B7 $\downarrow$  E $\downarrow$ 

<u>52 52 54 52 50 64 62</u>

Cascorro, Cibeles, para decir que te quiero.

#### Intro

#### Couplet 2

Em B7

Calles sin rumbo que van a parar,

Em

donde la luz se apagó.

E7 Am

Los soportales que miran pasar,

Edim 52 53 52 50 63 62

sombras de un viejo landó.

im B

Maceta numilde que alegra al balcón,

Em

Flor de azahar y alhelí.

E7 Am

Paso tras paso, pasando,

Em B7 E

por las calles de Madrid.

#### Refrein

(3/4 Fado in Dm/Am)

# 14. Cantar de Emigração

intro gitaar intro instrumentaal (zoals couplet 1, 2, en 3)

#### couplet 1:

 $\begin{array}{cccc} Dm_{\underline{40}} & F_{\underline{61}} \\ \text{Este parte, e aquele parte} \\ Bb_{\underline{51}} & Gm_{\underline{63}} & C_{\underline{53}} \\ \text{E todos, todos se vão,} \\ C7_{\underline{53}} & A7_{\underline{54}} & Dm_{\underline{40}} \\ \text{Galiza ficas sem homens,} \\ Bb_{\underline{51}} & Gm_{\underline{63}} & A7sus4_{\underline{50}} & A7 \downarrow \\ \text{Que possam cortar teu pão.} \end{array}$ 

#### couplet 2:

 $\begin{array}{cccc} & Dm_{\underline{40}} & F_{\underline{61}} \\ \text{Tens em troca, orfãos é orfas,} \\ & Bb_{\underline{51}} & Gm_{\underline{63}} & C_{\underline{53}} \\ \text{Tens campos, de solidão,} \\ & C7_{\underline{53}} & A7_{\underline{54}} & Dm_{\underline{40}} \\ \text{Tens mães que não têm filhos,} \\ & Bb_{\underline{51}} & Gm_{\underline{63}} & A7sus4_{\underline{50}} & A7 \downarrow \\ \text{Filhos que não têm mães.} \end{array}$ 

#### couplet 3:

 $\begin{array}{cccc} Dm_{\underline{40}} & F_{\underline{61}} \\ Coraçao, que tens e sofre, \\ Bb_{\underline{51}} & Gm_{\underline{63}} & C_{\underline{53}} \\ Longas, ausências mort ais, \\ C7_{\underline{53}} & A7_{\underline{54}} & Dm_{\underline{40}} \\ Viúvas de vivos mortos, \\ Bb_{\underline{51}} & Gm_{\underline{63}} & A7sus4_{\underline{50}} & A7 \downarrow \\ Que ninguém consolará. \end{array}$ 

#### instrumentaal in Em

Em <u>60</u>	Em <u>60</u>	G <u>63</u>	G <u>63</u>		
C <u>53</u>	Am <u>50</u>	D <u>40</u>	D <u>40</u>		
D7 <u>40</u>	B7 <u>52</u>	Em <u>60</u>	Em <u>60</u>		
C <u>53</u>	Am <sub>50</sub>	B7 <u>52</u>	B7	-	

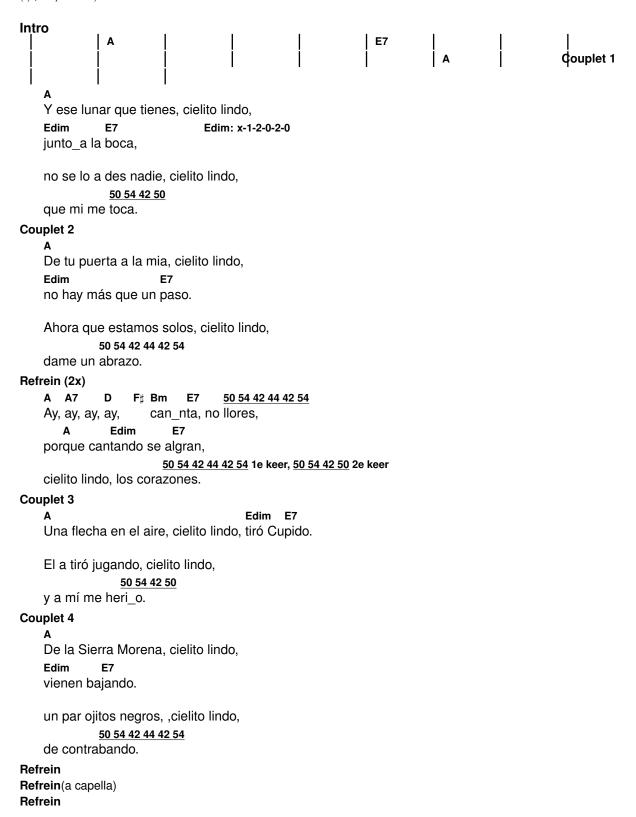
versnelling trom, inval gitaren slagje Em instrumentaal in Em snel (zoals voorgaand): Em G C Am D D7 B7 Em C Am B7 B7↓

couplet 1 einde:

Este parte, e aquele parte

# 15. Cielito Lindo

(3/4 Copla in A)



Die moedervlek, heerlijk hemeltje, die je daar naast je mond hebt, geef die aan niemand weg, heerlijk hemeltje, want hij is voor mij.

Van jouw deur tot de mijne, heerlijk hemeltje, is slechts een pas. Nu we alleen zijn, heerlijk hemeltje, geef me een kus.

Ay, ay, ay, zing en huil niet, want door te zingen, heerlijk hemeltje, worden de harten verblijd.

Cupido heeft een pijl in de lucht geschoten, heerlijk hemeltje. Hij schoot hem spelenderwijs, heerlijk hemeltje, maar hij heeft mij gewond.

Uit de Sierra Morena, heerlijk hemeltje, komt aanzetten, een paar zwarte ogen, heerlijk hemeltje, als smokkelwaar.

# 16. Las cintas de mi capa

Am↓ E↓ Am↓

(2/4 Paso doble in Am/A)

Couplet 1  Am E Cual las olas van amantes a besar,  Am las arenas de la playa con fervor,  E así van los besos míos a buscar,  am de la playa de tus labios el calor.  E Si del fondo de la mina es el metal  Am y del fondo de los mares el coral,  Dm Am de lo más hondo del alma me brotó  E el cariño que te tengo, tengo yo.  Refrein  A Y cantando a coro dicen: (que dicen la tuna!) "Quiéreme, niña del alma."  A7  Son las cintas de mi capa, Ay, Ay, Ay, de mi capa estudiantil,  D  A A  Son las cintas de mi capa, ay, Ay, Ay, de mi capa estudiantil,  D  A A  U  Cunrepique de campanas, un repique de campanas,  E  cuando yo te rondo a ti.  Couplet 2  Am E  No reservate a unado un to espací
Cual las olas van amantes a besar,  Am  las arenas de la playa con fervor,  E  así van los besos míos a buscar,  am  de la playa de tus labios el calor.  E  Si del fondo de la mina es el metal  Am  y del fondo de los mares el coral,  Dm  Am  de lo más hondo del alma me brotó  E  el cariño que te tengo, tengo yo.  Refrein  A  enredándose en el viento, van las cintas de mi capa.  Y cantando a coro dicen: (que dicen la tuna!) "Quiéreme, niña del alma."  A7  D  Son las cintas de mi capa, Ay, Ay, Ay, de mi capa estudiantil,  D  A1  D  Son las cintas de mi capa, un repique de campanas,  E  cuando yo te rondo a ti.  Couplet 2  Am  E
las arenas de la playa con fervor,  E así van los besos míos a buscar,  am de la playa de tus labios el calor.  E Si del fondo de la mina es el metal  Am y del fondo de los mares el coral,  Dm Am de lo más hondo del alma me brotó  E el cariño que te tengo, tengo yo.  Refrein  A enredándose en el viento, van las cintas de mi capa.  A Y cantando a coro dicen: (que dicen la tuna!) "Quiéreme, niña del alma."  A7 D Son las cintas de mi capa, Ay, Ay, Ay, de mi capa estudiantil,  D↓ A↓ A↓ E↓ *E un repique de campanas, un repique de campanas,  E↓ cuando yo te rondo a ti.  Couplet 2 Am  E
así van los besos míos a buscar,  am  de la playa de tus labios el calor.  E  Si del fondo de la mina es el metal  Am  y del fondo de los mares el coral,  Dm  Am  de lo más hondo del alma me brotó  E  el cariño que te tengo, tengo yo.  Refrein  A  Y cantando a coro dicen: (que dicen la tuna!) "Quiéreme, niña del alma."  A7  D  Son las cintas de mi capa, Ay, Ay, Ay, de mi capa estudiantil,  D  A  A  F  un repique de campanas, un repique de campanas,  E  cuando yo te rondo a ti.  Couplet 2  Am  E
de la playa de tus labios el calor.  E Si del fondo de la mina es el metal  Am  y del fondo de los mares el coral,  Dm Am  de lo más hondo del alma me brotó  E el cariño que te tengo, tengo yo.  Refrein  A E enredándose en el viento, van las cintas de mi capa.  A Y cantando a coro dicen: (que dicen la tuna!) "Quiéreme, niña del alma."  A7 D  Son las cintas de mi capa, Ay, Ay, Ay, de mi capa estudiantil,  D  A  A  S  S  S  S  S  S  S  S  S  S  S
Si del fondo de la mina es el metal  Am  y del fondo de los mares el coral,  Dm Am  de lo más hondo del alma me brotó  E Am *Dm F E  el cariño que te tengo, tengo yo.  Refrein  A E  enredándose en el viento, van las cintas de mi capa.  Y cantando a coro dicen: (que dicen la tuna!) "Quiéreme, niña del alma."  A7 D  Son las cintas de mi capa, Ay, Ay, Ay, de mi capa estudiantil,  D↓ A↓ A↓ E↓ *E  un repique de campanas, un repique de campanas,  E↓ E↓ A↓  cuando yo te rondo a ti.  Couplet 2  Am E
y del fondo de los mares el coral,  Dm Am  de lo más hondo del alma me brotó  E Am *Dm F E  el cariño que te tengo, tengo yo.  Refrein  A E  enredándose en el viento, van las cintas de mi capa.  Y cantando a coro dicen: (que dicen la tuna!) "Quiéreme, niña del alma."  A7 D  Son las cintas de mi capa, Ay, Ay, Ay, de mi capa estudiantil,  D↓ A↓ A↓ E↓ *E  un repique de campanas, un repique de campanas,  E↓ E↓ A↓  cuando yo te rondo a ti.  Couplet 2  Am E
de lo más hondo del alma me brotó  E
E Am *Dm F E el cariño que te tengo, tengo yo.  Refrein  A E enredándose en el viento, van las cintas de mi capa.  A Y cantando a coro dicen: (que dicen la tuna!) "Quiéreme, niña del alma."  A7 D  Son las cintas de mi capa, Ay, Ay, Ay, de mi capa estudiantil,  D↓ A↓ A↓ E↓ *E  un repique de campanas, un repique de campanas,  E↓ E↓ A↓  cuando yo te rondo a ti.  Couplet 2  Am E
Refrein  A  E  enredándose en el viento, van las cintas de mi capa.  A  Y cantando a coro dicen: (que dicen la tuna!) "Quiéreme, niña del alma."  A7  D  Son las cintas de mi capa, Ay, Ay, Ay, de mi capa estudiantil, $D \downarrow \qquad A \downarrow \qquad A \downarrow \qquad E \downarrow \qquad ^*E$ un repique de campanas, un repique de campanas, $E \downarrow \qquad \qquad E \downarrow \qquad A \downarrow$ cuando yo te rondo a ti.  Couplet 2  Am  E
A E enredándose en el viento, van las cintas de mi capa.  A Y cantando a coro dicen: (que dicen la tuna!) "Quiéreme, niña del alma."  A7 D  Son las cintas de mi capa, Ay, Ay, Ay, de mi capa estudiantil,  D↓ A↓ A↓ E↓ *E  un repique de campanas, un repique de campanas,  E↓ E↓ A↓  cuando yo te rondo a ti.  Couplet 2  Am E
Y cantando a coro dicen: (que dicen la tuna!) "Quiéreme, niña del alma."  A7 D  Son las cintas de mi capa, Ay, Ay, Ay, de mi capa estudiantil,  D↓ A↓ A↓ E↓ *E  un repique de campanas, un repique de campanas,  E↓ E↓ A↓  cuando yo te rondo a ti.  Couplet 2  Am E
Son las cintas de mi capa, Ay, Ay, Ay, de mi capa estudiantil, $\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$
un repique de campanas, un repique de campanas,  E  E  Cuando yo te rondo a ti.  Couplet 2  Am  E
E A A Cuando yo te rondo a ti.  Couplet 2  Am  E A A E
Am E
——————————————————————————————————————
No preguntes cuando yo te conocí,  Am
ni averigües las razones del querer. E
Sólo sé que mis amores puse en ti,  Am
el por qué no lo sabría responder. E
Para mi no cuenta el tiempo ni razón  Am
de por qué te quiero tanto, corazón.
<b>Dm Am</b> Con tu amor a todas horas viviré,
E Am *Dm F E
sin tu amor, cariño mio, moriré.  Refrein

Zoals de golven, gelijk gelieven, vol vuur het zand van de stranden kussen, zo zullen mijn kussen de warmte van het strand van jouw lippen zoeken. Als het metaal uit het diepste van de mijn komt en koraal uit het diepst van de zeeën, uit het diepst van mijn ziel welde de liefde op die ik je toedraag, je toedraag. Zich verstrikkend in de wind, wapperen de linten van mijn capa. En in koor zingen ze: "Heb me lief, meisje van mijn hart ." De linten van mijn capa, van mijn studentencapa, zijn als klokgebeier, als ik je een ronda breng. Vraag me niet wanneer ik je leerde kennen, noch naar de reden van mijn liefde. Ik weet alleen dat ik mijn liefde op jou richtte, het waarom zou ik je niet kunnen antwoorden. Voor mij telt noch de tijd, noch de reden, waarom ik zoveel van je houd, m'n hartje. Met jouw liefde zal ik ten aller tijde leven, zonder jouw liefde, m'n schat, zal ik sterven.

# 17. Clavelitos

```
(3/4 \ Vals \ in \ A/Am)
```

#### Intro:

60 64 52	60	50 53 42	50	40	53 52	50 53 42	506361
60 64 52	60 62 64	50 53 42	53 52 53	40 43 32	60 62 64	50 53 42	50

#### Couplet 1

Am E Am Mocita, dame el clavel,

Ε

dame el clavel de tu boca.

En eso no hay que tener

Am 53 52 50

mucha vergüenza ni poca.

**G 63 50 52 C** Yo te daré un cas\_ca\_bel,

53 52 50 G 63 50 52 C 53 40 41

te lo pro\_me\_to, mo\_ci\_ta,

E 60 62 64Am

si tú me das es\_a miel,

E

que llevas en la boquita.

#### Refrein

Α

Clavelitos, clavelitos,

Ε

clavelitos de mi corazón.

Yo te traigo clavelitos

Α

colorados igual que un tizón.

Si algún día, clavelitos,

Α7

D

no lograra poderte traer,

 $\mathsf{D} \qquad \qquad \mathsf{A} \qquad \qquad \mathsf{E} \qquad \qquad \mathsf{A} \downarrow \qquad \mathsf{E} \downarrow \qquad \mathsf{A} \downarrow$ 

no\_te\_creas que ya no te quiero; es que no te los pude cojer.

#### Couplet 2 (zelfde accoorden als couplet 1):

Am E Am

La tarde que a media luz,

Ε

vi tu boquita de ginda.

Yo no he visto en Santa Cruz

A 53 52 50

otra boquita tan linda.

G 63 50 52 C

Y luego al ver el cla\_vel,

53 52 63 50 52 C 53 40 41

que lleva\_bas en el pelo,

E 60 62 64 Am E

mirándolo creí ver un pedacito de cielo.

# 18. Despierta

(4/4 Tango in D)

#### Intro (inval bandurria)

40 42 44	<b>D7</b> ↓		<u>63</u> G↓↓ <u>62</u>		<u>60</u> Em↓↓ 52		<u>40</u> D↓↓ <u>50</u>
	<u>42</u> <u>50</u>	<b>A7</b> ↓↓	<u>42</u> <u>50</u>	<b>A7</b> ↓↓	<u>40</u> I	D↓↓ <u>50</u>	<u>40</u> D↓↓ <u>50</u>

#### Couplet 1

D A7

Despierta, dulce amor de mi vida.

D

Despierta, si te encuentras dormida.

Escucha mi voz,

**A7** 

vibrar la con tu ventana.

Con esta canción

D

te vengo a entregar el alma.

#### Refrein

\*40 42 44 D7↓ G Em

Perdona, si interrumpo tu sueño, (\* zelfde als intro)

D

pero no pude mas,

A7

y esta noche te vine a decir ....

D

Couplet (instrumentaal tot: Escucha mi voz...)

Refrein

#### **Einde**

<u>50 40</u> D↓

Te quiero.

Vertaling:  Wordt wakker, zoete lief van mijn leven. Wordt wakker, als je nog ligt te slapen. Luister naar mijn stem, die vibreert in jouw venster. Want dit lied zorgt ervoor dat je de geest geeft.  Vergeef me, als ik je gestoord heb in een droom, maar ik kon het niet meer inhouden, en daarom kom ik je vannacht zeggen Ik hou van jouw.	

# 19. Don Quijote

(2/4 Paso Doble in E/A/Am)



### Couplet 1

Em B7 Em
En un lugar de la mancha
Em B7 Em
hubo un hidalgo señor
Em B7 Em
el de la triste figura
Em B7 Em
era un gran hombre de honor

#### Couplet 2

Am
Los libros cuentan la historia
G
de un caballero español
F
que haciendo el bien recorría
G↓ F↓E↓ (F G F E) 2x E↓↓
la tierra de, la tierra de sol a sol

### Refrein

A C♯m

Don Quijote, Don Quijote

D C♯m

leyenda de un caminante

D A

que marcha siempre adelante

C♯m

en busca de un buen amor

### Couplet 3 C∄m Don Quijote, Don Quijote C∄m jamás rendía su lan\_za y al bueno de Sancho Panza C♯m le contagió su valor Intermezzo Am С Ε Dm Am Am G G Am С Dm Verhaal instrumentaal 'En un lugar de la mancha de cuyo nombre no quiero acordarme, no ha mucho tiempo rondaba una noble y alegre tuna, tuna versada en el arte del buen tocar, forjada en los quehaceres del buen amar, esplendida en la tareal de bueno comer y del buen beber, La Tuna Ciudad de Luz' Refrein Couplet 4 (slagje) A Don Quijote Α♯ En la historia tienes gloria 60 64 52 64 60 A♯ y sincera admiración (plukken) A A# A A# en mi corazó\_ Don Quijote

# 20. E-10 Suite, La Ronda de Maruiqilla

(  $\it{Vals}$  3/4 in D)

### Intro (2x)

D↓	D↓	G↓ G↓ G↓	A↓
A↓	A↓	$A \downarrow A \downarrow A \downarrow$	D↓
	A	D	Α

### Couplet 1

Cuando ronda la tuna

Α7

La Mariquilla

En la noche de luna

D

Come tortilla

Come tortilla madre

**A7** 

Come tortilla

Ay, que buena es la ronda

D

De Mariquilla

### Couplet 2

Mariquilla mía (2x)

Α7

Abre la ventana

Saca la cabeze (2x)

D

Para ver la tuna

Para ver la tuna (2x)

Α7

Para ver la tuna

Mariquilla mía (2x)

D

Abre la ventana

Se dice que sabes coser A7↓ D↓

Se dice que sabes bordar D↓ A7↓

Me has hecho unos pantalones

ח

Con lo de alante pa' atras

Con lo de alante pa' atras A7, D,

Con lo de alante pa' atras D↓ A7↓

Dice que sabes coser

Dice que sabes bordar Couplet 3 Esta noche no alumbra La farola del mar Esta noche no alumbra Porque no tiene gas Porque no tiene gas Porque no tiene gas Esta noche no alumbra La farola del mar Intro Couplet 4 Tus ojos morena, me matan a mí Y yo sin tus ojos, no puedo vivir No puedo, no puedo, no puedo vivir Tus ojos morena, me matan a mí Intro Couplet 5 Palmero sube a la palma Y dile a la palmerita Palmero sube a la palma Y dile a la palmerita Que se asome a la ventana Que su amor la solicita Que su amor la solicita y dile a la palmerita Solo Todas las canarias son Como ese Teide gigante Dm Α7 Muchia nieve en el semblante

y fuego en el corazón

```
Dm
    Y fuego en el corazón
   todas las canarias son
Couplet 6
   Virgen de Gran Canaria
   La mas morena,
   La mas morena
   La que teine su manto
   Sobre la arena,
   Sobre la arena.
Couplet 7
   Virgen de Gran Canaria
   La morenita
   La morenita
   La que tiende su manto
    Sobre la armita
   Sobre la armita
Couplet 8
   Quiero que te pongas la mantilla blanca
   Quiero que te pongas la mantilla azul
   Quiero que te pongas la decolarada
   Quiero que te pongas la que sabes tu
   La que sabes tu, la que sabes tu
   Quiero que te pongas la mantilla blanca
   Quiero que te pongas la mantilla azul
    Isas! A7↓ D↓
```

### 21. **Elsa**

(4/4 in G)

In	tro		
	С	D	
	G	Em	
ĺ	Am	D	
ĺ	G	G↓	į

### Couplet 1

53 52 51

Sonaron en la noche acordes de guitarra y dulces canciones.

53 52 51

Saliste a la ventana y pude ver tu cara, cubierta de ilusiones.

### Couplet 2

Y al ver tus bellos ojos y al ver tu bello rostro las estrellas dijeron tu nombre a los luceros

no aguanto ni contengo

decir tu nombre al viento

y repetir sin fin.

### Couplet 2

### Refrein

Elsa (con mi canción)

repite tu nombre el juglar (hoy te vengo a decir)

y un fuerte latido al sonar (este sueño de amor que)

ahoga su voz (palpita en mi corazón)

С D Elsa

> G Em

canto tu nombre al trovar

Am

y vuelve a sentir el sonar

de mi corazón

Cm D G D G

Elsa soy tu cantor

Vertaling:			

### 22. Estrellita del Sur

(3/4 Vals Peruano in A)

```
Intro
                                         50 64 62
    Ε
                 D
                                         50 52 53
    C ±7
                             F∄m
                                         A↓
   E7
                             50 54 52
                                         <u>50</u>
Couplet 1
     Cuando lejos de ti
     sienta penar el corazón
     violento en su latir,
     recordaré de tu reír.
     Sublimación que fue
     canto de amor, himno de paz,
     y al no hablándose el dolor,
       F♯m↓ Bm↓ E7↓*<u>50 54 52 50</u>
                                       * loopje 1e keer, 2e keer A↓
     todo será felicidad. (BIS)
 Couplet 1
 Couplet 2
                                     *Edim
                                                       *Edim: x-1-2-0-2-0
     No, no, no te digo un adíos,
           Bm
     Estrellita del Sur,
             E7
     porque pronte estaré
     a tu lado otra vez.
    50 64 63 F#
       Y de nuevo sentir
                  Bm
     tu fragancia sutil,
     campanas de bonanza
              E7
     repican en mi corazón.
 Couplet 2
 Intro
 Couplet 1 instrumentaal
 Couplet 1
 Couplet 2
 Einde (na couplet 2)
```

 $\text{Dm} \ \ \textbf{A} \quad \textbf{A} \!\!\downarrow$ 

D

campanas de bonanza

repican en mi corazón.

### Vertaling:

Wanneer ik ver van je weg ben, voel ik de pijn in mijn hart krachtig in zijn kloppen, Ik zal jouw lachen herinneren Vervluchting die was, zang van liefde, hymne van vrede en zonder de pijn te benoemen, zal alles gelukkig zijn

nee, nee ik zeg jou geen gedag, kleine ster van het zuiden want spoedig zal ik me weer aan jouw zijde bevinden En bij het opnieuw ruiken van jouw zachte geur Zullen de klokken van voorspoed in mijn hart luiden

# 23. Estudiantina Madrileña

D7

G

(2/4 Paso doble in  $\rm Em/E)$ 

Intro							
<u> </u>	G						
ļ ļ			G				
E7		Am					
D7	G↓	63 62 63 50 52 53	В7				
I							
Couplet 1							
B7↓	Em (6	60 62 63 52 63 62)					
Por las ca	alles de Madrid						
Em	В7						
Bajo la lu	z de la luna,						
D- 0	Am Ola a mala a m						
De Cascorro a	•						
Pasa rondando	Em n la tuna						
r asa rondandi	E7						
Su alegría y bu							
	Am						
Son en la noch	ne abrileña						
	Em	В7					
Como un requ	iebro de amor (d	e amor, de amor	)				
	E						
A la mujer mad	drilena.						
Refrein E		В7					
_	nate al balcón ca	=-					
F#m	nate at balcon of	B7					
11	e pongo en mi ca	anción					
·	E AB7E						
Suspiros de ve	erbena						
	E7	A					
		de la china, la c	hina				
Am Anómata anór	B7	E vor la satudiantin					
•	nate ai baicon a	ver la estudiantir	ıa				
Brug (solo)	ш . Ат	A					
<b>G</b> ♯↓ Clavelitos rebo	#↓ <b>A</b> ↓ onitos del jardín d	A↓ G♯↓ de mi Madrid					
Clavelitos rebonitos del jardín de mi Madrid <b>B</b> ↓							
Madrileña no nos plantes							
<b>C</b> ↓							
Porque somos	estudiantes						
C↓	B↓						
Y cantamos pa	ara tí						
Refrein							
Intro							

# 24. Adios

(4/4 Tango in Em)

Inti	ro Em Am		   Em		Am   B7		Em	E7	
Cor	Couplet Em Adiós, adiós, adiós,  la Ciudad de Luz,  B7 donde con ilusión mi carrera estudié. Am Em Adiós, mi universidad,  B7 Em E7 cuyo reloj no volveré a escuchar. Am Em Adiós, mi universidad,								
[Fo		B7 Iloj no volve	E	m har.					
Vei	Lichtsta waar ik Vaarwe	el, vaarwel, ad, vol verwac el universite n ik de klok	hting mijn s it,						
_									
_									
_									

### 25. Fonseca

```
(3/4 \ Vals \ in \ Em)
```

#### Intro

Gitaar zet in Em, na inval banduria, hetzelfde als couplet 1

#### Couplet 1

Em

Las calles están mojadas

**B7** 

y parece que llovió.

Son lágrimas de una niña,

Fm

de una mujer que lloró.

#### Refrein

Em

**B**7

Triste y sola, sola se queda Fonseca.

Em

Triste y llorosa queda la universidad.

Am

Y los libros, y los libros empeñados

en el monte, en el monte de piedad.

### Couplet 2

Fm

No te acuerdas cuando te decía

**B7** 

a la pálida luz de la luna:

IJo no puedo querer más que a una,

Em

y esa una, mi vida, eres tú ."

#### Refrein

### Vertaling:

De straten zijn nat en het lijkt of het geregend heeft. Het zijn de tranen van een meisje, van een vrouw die gehuild heeft.

Triest en verlaten, verlaten blijft Fonseca achter. Triest en treurig blijft de universiteit achter. En de boeken, de boeken zijn verpand in het pandjeshuis.

Herinner je je niet meer, dat ik in het bleke maanlicht tegen je zei: "Ik kan maar van één houden, en die ene, mijn schatje, ben jij."

# 26. Guantanamera

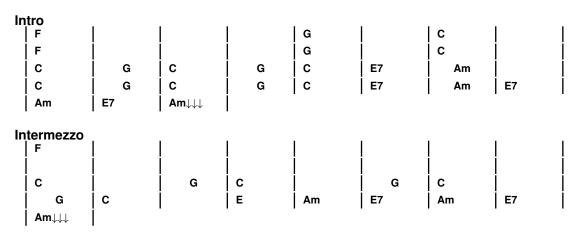
(4/4 Son in E) Intro: inval gitaar ||: 60 64 52 50 54 50 52 62 62 50 64 62 : || Slagje gitaar: |E A |B7 Couplet 1 Ε Yo soy un hombre sincero Ε De donde crece la palma. Α Yo soy un hombre sincero De donde cre ce la palma. Α Y antes de morime quiero echar mis versos del alma. Refrein (1e keer basloop refrein: 50 54 42 50 54 50 52 62 52 50 64 62) **B7** Ε Guantanamera, Guajira Guantanamera, **B7 B7** Guantaname\_\_\_\_ra, Guajira Guantaname\_ Couplet 2 Ε Α Mi verso es de un verde claro, Α y de un carmín encendido. Mi verso es de un verde claro, Α В7 y de un carmín encendido. **B7** Mi verso es un ciervo herido, **B7** que busca en el monte amparo. Intermezzo Refrein Couplet 3 Ε **B7** Por los pobres de la tierra, Ε quiero yo mi suerte echar. Α Por los pobres de la tierra, E A quiero yo mi suerte echar. A B7 Ε Que el arroyo de la sie\_rra, Ε **B7** me complace más que el mar.

**Refrein** (1x à capella, 2x met instrument) (loopje einde: 62 52 50 64 62E roffelen)

ertaling: Ik ben een eerlijke man, Vanwaar de palmen groeien. En voordat ik dood ga, Wil ik mijn coupletten van mijn ziel werpen.	
Guantanamere, volksfeest guantanamera, Guantanamere, volksfeest guantanamera.	
Mijn couplet is helder groen, En van een verlichte weg. Mijn couplet is een gewond hert, Die een schuilplaats in de bergen zoekt.	
Aan de armen van de aarde, wil ik mijn geluk werpen. en de bergketen, Brengt me meer voldoening dan de zee.	

# 27. Hoy estoy aqui

(2/4 Huayno in Am)



### Couplet 1

F C Hoy estoy aqui, mañana me voy F C E7

Pasado mañana donde me encontraré.

F C

Hoy estoy aqui, mañana me voy

F C E7 Am EAm EAm LALL

Pasado mañana donde me encontraré.

#### Refrein

 $\mathbf{G}\downarrow$   $\mathbf{63}$   $\mathbf{50}$   $\mathbf{52}$   $\mathbf{C}\downarrow$   $\mathbf{53}$   $\mathbf{40}$   $\mathbf{42}$  Cartitas recibirás, retratos te mandaré

F C E7 Am
Pero a mi persona nunca la tendras

F C E7 Am E7AEAm↓↓↓

Pero a mi persona nunca la tendras

### Intermezzo

#### Couplet 2

F C mañana me voy, a la guarnición

F C E7 Am

Soldado seré, dame tu bendición.

Hoy estoy aqui, mañana me voy

F C E7 Am EAm EAm LA

Pasado mañana donde me encontraré.

Ve	Vandaag ben ik hier, morgen ga ik weg Morgen ben ik vertrokken naar waar ik me zal bevinden Kaartjes zal je ontvangen, plaatjes zal ik je sturen maar van mij persoonlijk zul je niets hebben Morgen ga ik weg, naar het garnizoen Soldaat zal ik zijn, geef me jouw zegen
_	
_	

### 28. Manolo

(2/4 Paso Doble in Eb (Intro A)/Em/E)

ln	tro <i>A</i> E♭ G♯n				   B	Bb	   Em	
In	tro E	3			ı	в7	1	1
	Am				B7	"	Em	
In	tro C				_			
	60	42	40	53	B7		Em	
	60	42	40	53	B7		Em	
	60		42	41	D	j	G	Ì
	60		40	54	j c	j	B7	j
	В7↓				j	•	•	•
C	ouple	et			•			

```
Couplet
                B7
    Cuando la tuna, tuna,
               Em
    pasea su alegría,
              Am
                      D
                            Em
    por las calles de la ciudad,
    60 42 40 53 B7
    nin_gu_na pensaría,
                 Em
    que debajo de la capa
    60 63 50 51 B7
                                Em
    vaya es condido un empollón.
Couplet (met aan het einde E in plaats van Em)
Refrein
    Estudiantes, estudiantes,
           60 42 41 54
    que te van a sus_pen_der.
    Pero al cabo no te importe,
                          E (slagje)
    si consigues su querer.
    Estudiantes, estudiantes
    que te carguen no es lo peor.
                  A\downarrow\downarrow
                                           \textbf{E}\!\!\downarrow\downarrow
    Pues sería
                       más denigrante,
                    В7↓↓
                                        B7↓ E↓
    las calabazas
                         en el amor.
Intermezzo: Intro, 2x intro B, 1x intro C
Couplet (met aan het einde E in plaats van Em)
```

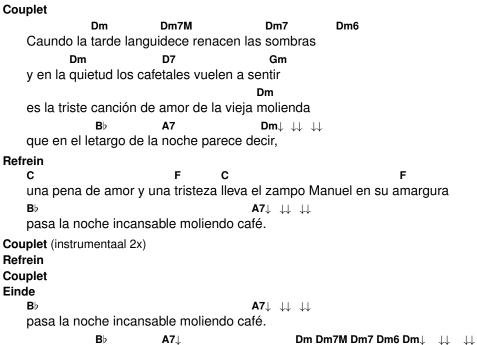
Refrein

Vertaling:  Wanneer de tuna, tuna, vol pret door de straten van de stad trekt, verwacht niemand dat onder de capa's een serieuze student verborgen gaat. Studenten, studenten, je zult wel geen succes hebben. Maar dat geeft niets, als je maar liefde krijgt. Studenten, studenten, het geeft niet als je zakt. Het is veel erger als je in de liefde faalt.

# 29. Moliendo café

(4/4 Tropical in Dm)

In	tro				
	Dm	Dm7M	Dm7	Dm6	
	Dm	D7	Gm		
			Dm		
	B♭	A7	Dm↓ ↓↓ ↓	↓	



que en el letargo de la noche\_\_ ¡Moliendo Café!

Ver	taling: Als de middag wegkwijnt en de schaduwen herrijzen En in de kalmte de koffieplantages tot rust komen Het is het droevige liefdeslied voor de oude koffiemaler Dat in de bedwelming van de nacht lijkt te spreken
	Een liefdespijn en een verdriet vergezellen de halfbloed Manuel zijn bitterheid, Als hij al koffiemalend de nacht doorbrengt.
_	
_	
_	

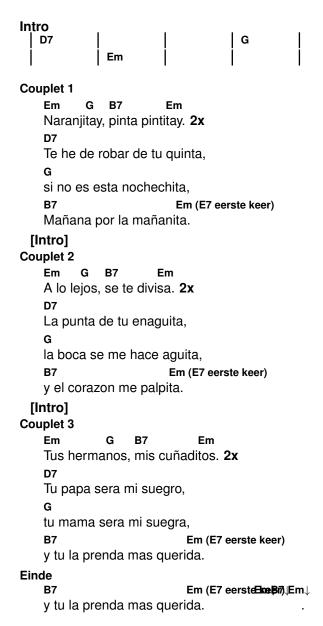
# 30. La Morena De Mi Copla / Julio

(2/4 Paso doble in Am/A)

# 31. Naranjitay

B7

(2/4 Huayno in Em)



# 32. Nostalgias

 $(4/4\ Bolero\ {
m in\ Dm})$ 

```
Intro:
                       | |: Gm
                                                                   A7 :|
 Dm
            Dm
                                  Gm
                                             Dm
                                                         Bb7
couplet 1
    Am↓
                    Dm/C#↓
                                Dm/C↓
                                             52->53 50 63 62 60
    Quiero, emborrachar, mi corazón, para apagar
    un loco amor,
              A↓
                        Dm
    que más que amor es un sufrir...
          Dm
                Gm
    Y aquí vengo para eso,
         Bb7
    a borrar antiguos besos,
                              Dm
                   Dm
    en los besos de otra boca...
         Dm
                    Gm
    Si su amor fue flor de un día,
    ¿por qué causa es siempre mía,
    esta cruel preocupacíon?
    Quiero, por los dos, mi copa alzar, para olvidar
    mi obstinación,
          Α7
                       Dm
    y más la vuelvo a recordar...
refrein
   Dm
   Nostalgias...
    de escuchar su risa loca
    y sentir junto a mi boca,
    como un fuego, su respiración.
    Angustia...
                  Gm
    de sentirme abandonado
         A7/C
    y pensar que otro a su lado
    pronto... pronto le hablará de amor.
    D7
    ¡Hermano!...
    Yo no quiero rebajarme, ni pedirle, ni llorarle,
    ni decirle que no puedo más vivir...
          Dm
    Desde mi triste soledad veré caer
         Gm
                          Bbm6A7 Dm
              Gm7
    las rosas muertas de mi juventud.
Intermezzo:
```

Dm	Dm	Gm	Gm	Dm	Bb7	A7	2x			
couplet 2										
Am	Dm	/C# [	Om/C	Dm						
Gime,	Gime, bandonéon, tu tango gris, quizás a ti  Gm A7 Dm									
te hie		ún amor ser	ntimental							
Lloro	<b>G</b> mi alma de									
Liura	Bb7 A7	•								
sola v	-									
,	sola y triste en esta noche,  Dm Dm									
noche	negra y sir	n estrellas								
	Dm (	Gm								
Si las	copas traei	n consuelo,								
		C7								
aqui e	estoy con m		A 7							
nara a	ahogarlo de	F una vez	<b>A</b> 7							
Dm	inogano ac	una voz								
	o, emborrac	har, mi cora	azón, para	después						
	Gm									
poder	brindar,									
1 .	A7	Dm								
-	s fracasos o	del amor.								
refrein Dm										
	lgias									
	cuchar su ri	isa loca								
y sent	tir junto a m	i boca,								
	Gr		<i>.</i>							
	_	su resipiracio	on.							
<b>A7</b> Angus	A7									
7 mgac	Gr	n								
de sei	ntirme abar									
1	A7/C#	A7								
y pens	sar que otro	a su lado								
		)m								
•	o pronto le	e hablará de	e amor.							
D7 :Herm	— nano!									
li iei ii	so- le- dad	d								
Yo no	quiero reba									
	tri-									
	lirle, ni llora									
;	ste so- le- d Gm	iad								
ni dec		puedo más	vivir							
	-	່ juv- en- tເ								
<b>.</b> .	Dm	Bb7	•							
		oledad, veré			_					
	Gm Gm7 sas muerta:	<b>Bbm6</b> s de mi juve	A7 Dm Gn	n Dm Bb7 [	υm					
103 103	ous mutild	o ao nii juve		as de mi am	or					
			9.	-*						

# 33. La Paloma

(4/4 Tango in A) Intro |: A | E : | A<u>52 54 52</u> | <u>50</u> Couplet Cuando salí de la Habana, ¡valgame Dios!. Nadie me ha visto salir, sino fuí yo. Y unalinda guachinanga, que si señor que se vino tras de mí, y me dijo adiós. Brug Si a tu ventana llega una paloma, trátala con cariño, que es mi persona. Cuéntale mis amores, bien de mi vida, corónala de flores, que es cosa mia. (rust) Refrein ¡Ay! chinita que sí, ¡ay! que dame tu amor ¡Ay! que vente conmigo, chinita, adonde vivo yo. (rust) ¡Ay! chinita que sí, ¡ay! que dame tu amor (roffelen) ¡Ay! que vente conmigo, chinita, (rust) adonde vivo yo. (rust) (2/4 Pasadoble in A) Couplet (instrumentaal) Brug Refrein (na solo weer Tango)

### Vertaling:

Toen ik uit La Habana vertrok - God sta me bij! Zag niemand mij vertrekken, maar ik ging Maar een mooi meisje, jawel meneer liep achter mij aan en zei mij vaarwel.

Als aan jouw raam een duif verschijnt behandel hem dan met liefde, want hij is mijn persoon Vertel hem over mijn liefde, liefde van mijn leven, kroon hem met bloemen, want hij is een deel van mij.

Ach chineesje, jawel ach geeft mij je liefde Ach kom met mij mee, chineesje naar waar ik woon.

### 34. Párate

(2/4 Paso doble in D) Intro F#dim Gm 40 44 32 44 Em Couplet 1 40 50 52 54 D Tú sa\_bes bien que me enamoro de tu boca 40 50 52 54 D Cuando me miras en silencio entre la gente 40 40 42 44 G tú sa\_bes bien que alguna pieza se disloca 63 62 63 64 A7 dentro de mí cuando me miras fijamente Couplet 2 40 50 52 54 D Pe\_ro tú sabes bien que cuando yo te cante 40 40 42 43 F#7 ba\_jo la luna de Valencia en tu balcón 52 52 54 40 E co\_mo ningún desconocido habrá delante 60 60 62 64 A7 en\_tonces tú me entregarás tu corazón. Refrein 50 5052 54 D Y diras párate, párate, párate 40 5040 42 Bb7 Α7 Y diras cántame, cántame, cántame 40 4042 44 G Y diras mírame, mirame, miramé 63 6263 64 A7 Y diras bésame, besame, besamé **2**x Gm ח Cuando pase con mi Tuna F#dim (\*) Em cantando bajo la luna 40 44 32 44 Α7 de mi Valencia mujer. Intermezzo 40 50 52 54 l D 40 50 40 42 Bb7 Couplet 1 en 2 Refrein 2x, 1e keer a capella, 2e keer tot (\*) Einde  $D \quad D{\downarrow} \ A7{\downarrow} \, D{\downarrow}$ (\*) Em **A7**↓

..la luna\_\_\_\_ de mi Valencia mujer.

### 35. El Parandero

(2/4 Paso doble in A)

In	tro									
	Α		64	62	E					
	E		62	64	Α			(64	63)	
	<b>F</b> ♯				Bm					ĺ
	A	E			A↓	<b>E</b> ↓	A↓			

### Couplet 1 (2x)

Α

Tanto me gusta el vino y toda la parranda.

Ε

Y todo se me va, en ver que hacer

A↓ E↓ A↓

para enamorar a esa perfida mujer.

### Couplet 2

Α

Bello es amar, (bello es amar)

E

a una mujer. (a una mujer)

Pero es mejor, (mucho mejor)

Α

a dos o tres. (a dos o más)

F♯ Bm

Porque el amor es tracionero

Α

yo soy un parandero,

E A $\downarrow$  E $\downarrow$  A $\downarrow$ 

porque lo voy a negar.

#### **Couplet 3**

Α

Eso es así, (eso es así)

Ε

que lo voy a hacer. (que lo voy a hacer)

Si en el amor, (si en el amor)

Α

todo es perder. (todo es perder)

F‡ Br

Porque el amor es tracionero

Δ

yo soy un parandero,

E A↓ E↓ A↓

porque lo voy a negar.

### Couplet 1 (instrumentaal)

Couplet 2

Couplet 3

### Vertaling:

Ik hou zoveel van de wijn en de lol. En ik doe alles om te kijken hoe ik deze ontrouwe vrouw verliefd kan maken. Het is mooi te houden van één vrouw. Maar nog beter, (veel beter) van twee of drie.(van twee of meer) Maar omdat de liefde verraderlijk is, en ik een levensgenieter ben, doe ik daar niet aan mee. Maar het is zo, dat ik er ook aan mee doe. Als je verliefd bent, ben je toch verloren. Maar omdat de liefde verraderlijk en ik een levensgenieter ben, doe ik daar niet aan mee.

### 36. Perfidia

(3/4 Bolero in Cm/C)

```
Intro
 : Cm
                                   G7
                   Fm
                                               G7↓
                                                         63
Couplet 1
   Cm
   Nadie comprende lo que sufro yo.
   Canto para olvidar mi gran dolor.
   Solo temblando de ansiedad estoy.
   Todos me miran y se van.
Couplet 2
   63 C
             Am
                     Dm
                             G7
                                                 Am
                                                            Dm
   Mu_jer_
                          si puedes tu con dios hablar
                   С
                          Am
   pregúntale si yo alguna vez.
                                E↓
   Te he dejado de adorar.
   63 C
           Am
                              G7
                                        C Am
   Y al mar__
                            espejo de mi corazón,
                       С
   las veces que me ha visto llorar
   la perfidia de tu amor.
Brug
            Dm
   Te he buscado donde quiera que yo voy
   y no te puedo hallar.
        Dm
   Para que quiero otros besos
                                            E↓
   si tus labios no me quieren ya besar.
Couplet 3
   63 C Am
                  Dm
                               G7
                                            С
                                                             Dm
   Y tu_
                         _quien sabe por donde andarás
                       С
   quien sabe que aventura tendrás.
         Dm G7
                                      Dm
                                             G7
   Que lejos estás de mi.
Couplet 2 (instrumentaal)
Brug
Couplet 3
```

## 37. Piel Canela

(4/4 Son in G) Intro | Am D7 | Am D7 | G Em | G Em | Am D7 | Am D7 | G $\downarrow$   $\downarrow$  | Couplet 1 D7 Em Que se quede el infinito sin estrellas **D7** y que pierda el ancho mar su inmensidad, pero el negro de tus ojos - que no muera y el canela de tu piel se quede igual. Couplet 2 **D**7 G Em Am Si perdiera el arco iris su belleza Am D7 y las flores su perfume y su color no sería tan inmensa mi tristeza como aquella de quedarme sin tu amor. Refrein Am D7 Am Me importas tú, y tú, y tú, G Em G↓ y solamente tú, y tú, y tú. Am D7 Am Me importas tú, y tú, y tú, y nadie más que tú. Solo **E7** Ojos negros, piel canela, Am que me llegan a desesperar. Am D7 Am Me importas tú, y tú, y tú, D7 G Em G↓ y solamente tú Am D7 Am Me importas tú, y tú, y tú, y nadie más que tú. Couplet (intrumentaal) Refrein

Solo

### Vertaling:

Het oneindige mag zonder sterren zijn en de weidse zee zijn en de weidse zee zijn onmetelijkheid verliezen, Maar het zwarte in je ogen - zal niet sterven en het kaneel van je huid blijft gelijk.

Als de regenboog zijn schoonheid verloor, en de bloemen hun geur en kleur dan zou ik niet zo verdrietig zijn, als wanneer ik zonder jouw liefde zou worden gelaten. Ik geef om jou, om jou, om jou, En alleen jou, om jou, om jou. Ik geef om jou, om jou, om jou, en niemand meer dan jou.

Zwarte ogen, kaneelhuidje, die laten me wanhopen. Ik geef om jou, om jou, om jou, en alleen jou. Ik geef om jou, om jou, om jou, en niemand meer dan jou.

## 38. Poco a Poco (Canción de Huayno)

(4/4 Huayno in G)

G D G Poco, Poco a poco me has querido

B7 Em

poco a poco me has amado

B7 Er

Al final como has cambiado

B7 Em

Chascosita de mi amor

nunca digas que no nunca digas jamas Son cosas del amor Cosas del corazón

Liqor y caña para cantar Liqor y caña para bailar

### 39. Luz de Amanecer

Voy subiendo a tu estatura minero boliviano

#### Refrein

chicha que chicha que chicha mala otros ya duermen y tú trabajas Tu forma se gaste como una esperanza coqueando y coqueando lo vas pasando

Pero un tierno amanecer te está esperando minero boliviano

#### Refrein

#### **Einde**

coqueando y coqueando, estás esperando, tu libertad

### 40. Quiero ser como tu

(3/4 in Am/A) **Percussie** Bas Couplet 1 Yo soy el rey del jazz-a-go-go, el más mono rey del swing. Más alto ya no he de subir y esto me hace sufrir. Yo quiero ser hombre como tú y en la ciudad gozar, D7 como hombre yo quiero vivir, ser tan mono me va a aburrir. Refrein O Ubidu, queiro ser como tú, quiero andar como tú, tal como tú, tú. Por tu "salú" dímelo a mí, D7 si el fuego aquí me lo traerías tú. Couplet 2 A mí no me engañas, señor, un trato hicimos yo y tú. y dame luego luego, del hombre el fuego, para ser como tú. Y dame el secreto, cachorro, dime cómo debo hacer. **D7** Dominar quiero el rojo fuego para tener poder. Refrein (2x) **Einde** 

Si el fuego aquí me lo traerías tú. 2x

## 41. Recuerdos Bolivianos

(2/4 Huayno in D)

Ρ	re intro (	(2x)							
	Bm	F♯	Bm	A7	D Bm				
	Bm	F# F#	Bm	A7 F#7	Bm				
Intro (2x)									
••	luo (2x)	Α7	lρ	D A7	ا ما				
	G	A7	D	D A7 F#7	Bm(Bm↓)				
Intermezzo (2x)									
	Bm↓	<b>A7</b> ↓	D	Em	Bm				
	Bm↓	<b>A7</b> ↓	D	Em F‡7	Bm Bm↓ F♯7↓ Bm↓				
	•		•		·				

### Couplet 1 (2x)

Mucho tiempo te dediqué,

A7 [

mi vida entera yo te la di,

F♯7

y hoy solo queda de aquel ayer,

Bm

los mil recuerdos que yo te di.

### Couplet 2

Em

Se que tienes otro querer,

**A**7

que no lo quieres también lo se,

F♯7

cuando le abrazes piensas en mi,

Bm

y en los mil besos que yo te di.

### Couplet 3

Em

Quieres alejarte de mi,

**47** 

cuanto más lejos recordarás,

F♯7

y a cada instante repetirás,

Bm

las siete letras de mi pais.

Couplet 1 (instrumentaal)

Couplet 1 (2x), Couplet 2, Couplet 3(Einde  $Bm \downarrow F\sharp 7 \downarrow Bm \downarrow$ )

Intermezzo

### 42. Rondalla

 $(3/4 \ Vals \ in \ Am/A)$ 

```
Intro
| E | Am : Couplet 1
   En esta noche clara de inquietos luceros
           Am
                  Dm
   lo que yo te quiero te vengo a decir.
               Am E Am
   Mirando que la luna extiende en el cielo,
         Am
                Dm
   su palido velo, de plata y marfil.
Couplet 2
   50 60
           61 G
      Y en mi cora_zón siempre estás
   y no puedo olvidarte jamás,
      porque yo na_cí para ti,
   53 52 50 G F E
      y en mi alma la reina serás.
Brug
                      E
               Am
   En esta noche clara de inquietos luceros
                  Ε
             Am
   lo que yo te quiero te vengo a decir.
                                      (*roffelen)
Refrein
   Abre el balcón y el corazón,
             50 64 62 E
   siempre que pa_se la tuna.
   Mira, mi bien, que yo también
            60 62 64
   siento una pe_na muy honda.
   Para que estes cerca de mí
   A7 50 52 54 D
   te bajaré las es_trellas.
   Y esta noche callada
     *A/F♯ E
                                  *A/F#: 2-x-2-2-0
   de toda mi vida será la mejor.
Intro
Brug
Refrein
```

### Vertaling:

In deze heldere nacht van onrustige schitteringen kom ik je zeggen dat ik van je houd. Kijkend hoe de maan haar bleke sluier van zilver en ivoor uitspreidt aan de hemel.

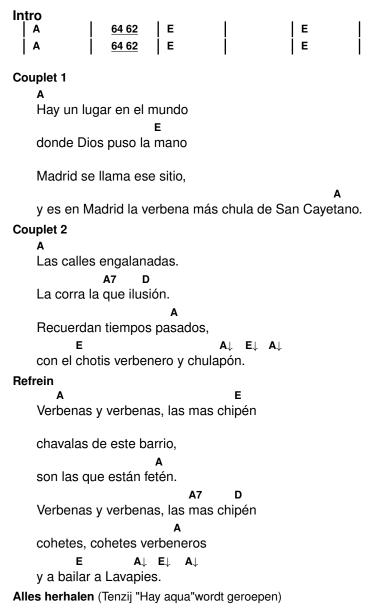
En in mijn hart ben je altijd en ik kan je nooit vergeten want ik ben voor jou geboren en in mijn hart zul je de koningin zijn.

In deze heldere nacht van onrustige schitteringen kon ik je zeggen dat ik van je houd.

Open het balkon en je hart telkens als de tuna langskomt. Kijk toch, mijn lief, ook ik heb grote hartepijn. Opdat je dicht bij mij zult zijn zal ik de sterren voor je plukken. En deze stille nacht zal de beste van mijn leven zijn.

## 43. San Cayetano

(2/4 Paso doble in A)



# 44. Siete Amores (Isa)

(3/4 Vals in D/A)

Pre-intro		G	A7	D	I				
	D7	G	A7	D	I				
Intr	о								
	G C D7 G Cantar, cantaar, cantar, cantaar, cantaar, canta C D7 G								
		antaar, ca	antar, can	taar, canta	ır cantaaar,				
Sol	0		C D7						
	Madre, te	ngo siete	amores, <b>G</b>						
	que los q	uiero por	igual.						
G D D7  Madre, tengo siete amores,									
	que los q	uiero por	<b>G</b> igual.						
	Gm C D7								
	Son siete preciosas islas,								
	<b>G</b> que se pierden en el mar.								
	Gm Compliate		C D7						
	Son siete	preciosa	is isias, G A7	D					
	y las quie	ro por igu							
Ref	frein		Λ.	7(D7)					
	Son Lanz	arote, Fu	erteventu	` '					
	La Gran Canaria, Hierro y Gomera,  A7(D7)								
	Es Tenerife, también la Palma,  D(G)								
	Madre del alma, como las quiero.								
Co	uplet 1		D7						
	D D7 Por ellas lloro, por ellas rio, G								
	por ellas canto, por ellas vivo.								
	Porque es mi tierra soy parte de ellas, G A7 D								
Aún cuando pueda vivir en ellas.									
Pre-intro									
Inti	U	G							
	Cantar, c	antaar,							
Refrein 2x met akkoorden tussen haakjes									

Intro

# 45. La Sirena

(3/4 Vals in Am)

Intro 2 maten alleen gitaar Am Am	daarna Am Am			E Dm					
Am↓	E	↓ Am	↓	I					
Couplet 1									
Am Cuanda r	mi haraa na	W000							
Guarido i	mi barco na E	iveya,							
por la llanura del mar,									
pongo at	ención por	si escuch	0,						
	Am								
a una sire	ena cantar.								
Couplet 2									
Am Diagram	a muriá da	omoroo							
Dicen qu	e murió de	E E							
Quién su	Quién su canción escuchó.								
Yo doy gı	Yo doy gustoso la vida,								
		Am							
Siempre	que sea po	r amor.							
Refrein									
۸h mira	Am E								
Ah, mira, como, corro, vuela, corta las olas del mar.									
Quen pu	diera a una	sirena en							
Couplet 3									
	Am	d	m						
Jaaaa, dat is uit het leven gegrepen,									
ΕΕ	- , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,								
Ja, dat is	Ja, dat is uit het leven een greep.								
An	1 ( ic altiid m	Dm	n						
net geluk	Het geluk is altijd met de lepen,								

Ja, daar zit 'm nou net nou de kneep.

 $\mathbf{Am}{\downarrow} \quad \mathbf{E}{\downarrow} \ \mathbf{A}{\downarrow}$ 

Refrein

### Vertaling:

Wanneer de boot vaart
over de vlakten van de zee
let ik op, of ik
een sirene hoor zingen.
Men zegt dat hij van de liefde stierf,
die naar haar lied luisterde.
Ik geef graag het leven,
mits ik van liefde sterve.
Ha, zie hoe hij snelt, vliegt, doorklieft de golven van de zee.
Hij, die een zeemeermin zou kunnen ontmoeten.

# 46. El Torero

(2/4 Paso doble in Am/A)

Intro     60	52 52	53 53	40   40	53 53	52 52	53 53	52 52	50 50	63 63	61 61		
E <sub>2</sub>   E <sub>3</sub>   E <sub>3</sub>						   F 						
<b>E</b> <sub>3</sub>						F						İ
60 60	52 52	53 53	40   40	53 53	52 52	53 53	52 52	50 50	63 63	61 61		
Couplet 1 (Solo)  E <sup>3</sup> Un domingo en la tarde se tiró al ruedo,  F  E <sup>3</sup>												
para <b>Vervolg</b>		r sus	ansias	de nov	illero.							
60   60	52 52	53 53	40   40	53 53	52 52	53 53	52 52	50 50	63 63	61 61		
$ig $ $\mathbf{E}_2$		1					E*			<b>  E</b> ↓		
Couplet 2 A Torero, valiente,												
E despliega el capote con arte sin miedo a la muerte.  Bm La Virgen, te cuida,  E7  A 60 62 63 64 E*												
y cul	bre tu r	nanto	que es		manto	ón de M		00 02 0	30 04 L			
Refrein												
	A Muchacho, te arrimas A7 D D↓											
lo mismo en el quite gallardo que en las banderillas.  D Dm A 60 61 F# Torero, quien sabe												
	Bm E7 A											
si el precio del triunfo lo paguen tu vida y tu sangre.												
Interme:  : G*	ZZO		F*			G*	F↓		E*		:	1
60	62		64			İ			İ			•
Couplet 2 (instrumentaal) Refrein												

**Einde** 

| F\*

| E↓ A↓ |

### Vertaling:

Een zondagavond gooide hij zich in de arena, om zijn angsten te overwinnen van een beginnend stierenvechter.

Torero, moedige vent,

ontplooi de cappa met kunst zonder vrees voor de dood.

De Maagd verzorgt je

en bedekt je met de mantel, welke je heilige omslagdoek is.

Zelfs Muchacho werpt

bij het moedige ontwijken van de stier een spies.

Torero, wie weet

of de prijs van de triomf van hen, die betalen met hun leven en hun bloed.

# 47. Tuna de Ingenieros

```
(2/4 Paso doble in A)
Intro
    TODO: Dit schrijven
Couplet
    Va cayendo ya la noche en la ciudad
    y se acerca la alegre estudiantina
    al pandero se oye marcando el compás
    a los tunos de la viela y la turbina.
    Las mujeres quedan todas temblorosas
    al sentir debajo su balcón cantamos.
    Y celosas, recelosas, temblerosas
            F#m
    se les hace el culo gaseosa.
    Ante aquesta donosura que gastamos.
Brug
    60A62 64
    La de Ingenieros llegó.
    Cantando va y su alegria a la ciudad dejó.
    Y un tuno con aire vacilón
                                  60 62 64
    te alegrará el corazón, mujer.
Refrein
    Déjate amar por él
                             Α7
    porque podrás enloquecer de amor.
    Y sentir la vida llena de alegria,
           Bm
                Ε
                           A \downarrow E \downarrow A \downarrow
    de alegria y buen humor.
 Brug (Instrumentaal)
 Refrein
```

# 48. Venezuela (El Adiós à la llanera)

(6/8 Joropo in Dm)

```
Pre-intro
   : Dm
                  Gm
                               Α7
                               (Cuatro)
                                            Gm
                  Dm
                                                                        Dm
                                                                                      Α
                                                                                                    Dm
   <u>50 52 54</u>
       Gm
                 Α
Intro
                   Dm
                               Gm
                   Ah
                              | ah
                                          | ah
     : 50 52 54
                                                      : (3x)
                                                                 50 52 54 40
                                                                                (rust)
Refrein (2x)
     Por si acaso ya no vuelvo
     me despido a la llanera,
           53
                   51
     Venezuela, Venezuela
     despedirme yo quisiera,
                                           50 52 54 40 (rust)
     pero no encuentro manera.
Couplet 1 (2x)
     Dm
     Si yo pudiera tener
     Gm
     alas para volar
     como tengo un corazón
     que sabe muy bien amar.
Couplet 2 (2x)
     Cuántas veces yo quisiera
     que estuvieras junto a mi,
                                Dm
     pero no encuentro manera
              Gm
                                           50 52 54 2e keer)
     de acercarme un poco a ti.
Brug (2e keer de akkoorden tussen haakjes spelen)
         D(F)
                             G(B♭)
     Mañana cuando partamos
                             \mathsf{D}\!\!\downarrow\!\!(\mathsf{F}\!\!\downarrow\!\!) \quad \mathsf{G}\!\!\downarrow\!\!\downarrow\!\!(\mathsf{B}\!\!\mid\!\!\downarrow\!\!\downarrow\!\!) \quad \mathsf{A}\!\!\downarrow\!\!(\mathsf{C}\!\!\downarrow\!\!)
     un recuerdo te dejaré,
     mis légrimas en tus manitas
     y el decir qué me llevaré.
Intermezzo
     : <u>50 52 54</u> Dm
                                                                    Dm
                                                                                | A
                                                                                             Dm
                                                                                                         Gm
               : (2x herhalen, daarna 53 40 42)
```

### [Brug in F (akkoorden tussen haaktjes)] [Refrein + intro]

### Vertaling:

Voor het geval ik niet meer terugkom neem ik afscheid van het meisje uit Los Llanos. Venezuela, Venezuela ik wil geen afscheid nemen want ik weet niet hoe.

Als ik toch vleugels kon hebben om mee te vliegen, zoals ik een hart heb dat heel goed kan liefhebben.

Hoe vaak zou ik niet willen dat je bij me was, maar ik weet niet hoe ik een beetje dichter bij je kan komen.

Morgen, als wij vertrekken laat ik een herinnering voor je achter: tranen op jouw wangen en de opmerking dat ik het wel vol zal houden.

### A Theorie

## **B** Akkoorden

## C Ritmes

### D Spaanse uitspraak

#### Algemene opmerkingen

- 1. Zowel klinkers al medeklinkers worden kort voor in de mond uitgesproken.
- 2. Klemtoon:
  - (a) Als de laatste letter een medeklinker is maar geen n of s: klemtoon valt op de laatste lettergreep.
  - (b) Als de laatste letter een klinker of een n of s is: klemtoon valt op de één na laatste lettergreep.
  - (c) Als het woord een accent bevat, valt de klemtoon op de lettergreep met het accent.

Uitspraak van letters met een andere uitspraak dan in het Nederlands

- c klinkt voor en i als th, gelijk het engelse 'thing'. IN de andere gevallen als een k.
  - v.b.: cancion (kan'th'ión)
- ch klinkt als ch net als in het engelse change

v.b.: chica (tsjíeka)

- d wordt zacht uitgesproken
- g klinkt voor en i als ch in lachen, in alle andere gevallen als de franse g in grand

v.b.: gerona (cheróna)

- h is altijd stom
- j klinkt als ch in het nederlandse lachen

v.b.: jota (chótta)

Il klinkt als j

v.b.: estrella (estréja)

ñ klinkt als nj

v.b.: España (Espánja)

- r is een harde tong-r, voor in de mond
- v klinkt als b

v.b.: llevar (jebár)

x klinkt als gs

v.b.: examen (egsámen)

z klinkt als th, gelijk het engelse thing

v.b.: cerveza ('th'erbe'th'a)

#### Klinkers in het algemeen

Elke klinker heeft maar één manier om uitgesproken te worden

u klinkt als oe

v.b.: Tuna (Tóena)

y klinkt als i

v.b.: soy (sój)

klinkt als ie

v.b.: sin (síen)

Tweeklanken bestaan niet, elke letter wordt apart uitgesproken

# **E** Portugeze Uitspraak

### F How to Increase Your Motivation to Practice Guitar

Are you currently having trouble finding the motivation to practice guitar? If so, you are certainly not alone. All guitar players struggle to maintain high levels of motivation for guitar practice at one point or another.

In order to help you increase your motivation, we have created a list of the 5 most common reasons why guitar players are unable to get great results when they practice guitar.

#### Reason 1: Not Sure What Needs To Be Practiced On Guitar

The majority of guitar players do not know exactly what they should be practicing and why they should be practicing it. This causes them to attempt learning as many new exercises on guitar as possible without any direction.

By practicing so many different ideas for guitar at once, it is easy to become overwhelmed. This happens because most guitar players simply do not give themselves enough time to fully process all the new information they are learning.

If you are unsure about what you need to learn on guitar, it will eventually become difficult to maintain your motivation for guitar practice. To solve this, think about your goals as a musician, then make a list of the items you need to learn to reach those goals. These items should be the big picture focus around which your practice sessions are based.

### **Reason 2: Unorganized And Ineffective Practicing Habits**

Most guitarists practice in a totally unorganized and ineffective manner. Unfortunately, they are usually unaware of this and go for weeks, months, or even years at a time using the same ineffective guitar practice methods!

One example of a commonly used, yet ineffective method is the idea of using an equal amount of time on every task in your guitar practice. This is just like trying to prepare a dish by using an equal amount of ingredients without thinking about how each of the ingredients will affect the taste of the food. This guitar practice method will cause you to spend too much time on things that are not important to your overall guitar playing progress.

Another mistake that guitarists make during their guitar practice is that they spend a lot of time focusing on the guitar skills they WANT to practice rather than the guitar skills that they NEED to practice in order to achieve their musical goals. This causes their guitar playing skills to become imbalanced. As a result, their weak areas tend to hold back their ability to apply their well developed skills in musical situations.

In order to make progress in your guitar playing, it is essential to learn how to correctly allocate your time among your practice items.

### Reason 3: Not Having Fun With Guitar Practice

Many guitar players have conditioned themselves to believe that guitar practice is nothing more than a boring set of repetitive tasks. If you have this mindset, you are truly misunderstanding the basic idea behind guitar practice.

In order to gain motivation to practice your instrument, you must learn how to create an effective practice schedule that helps you enjoy the learning process as you work toward your guitar playing goals. Once you obtain the right tools to create a such a highly productive and inspirational practice schedule, you will find it much easier to have fun with the time you spend practicing guitar.

As time goes on, you will begin treating guitar practice as an opportunity to improve on your instrument in order to play music the way you always wanted rather than as a mere obligation that you must complete each day.

### Reason 4: Not Focusing Enough On Long Term Goals

It takes many years to become a great guitar player. If you want to become a great guitarist, you must clearly determine the best paths to take in order to achieve your long term goals. Once you have clearly identified your long term music goals, you will need to focus on using your guitar practice time effectively to reach them.

To do that, think of your guitar practice sessions as individual pieces of a puzzle that make up the big picture of your musical goals. The better you understand the big picture of your guitar practice, the easier it will be to create effective guitar practice schedules. Additionally, as you begin to "put together the puzzleänd make progress you will become more motivated to practice guitar.

### Reason 5: Losing Motivation Due To Lack Of Quick Progress

Even if you understand the best way to effectively practice guitar, you will not achieve big results overnight. Many guitar players expect instant results when using a new practice method. Unfortunately, when they do not get the quick results they are looking for, they end up abandoning (what might be) a truly effective guitar practice method.

This results in inconsistent guitar playing progress since you do not give yourself the time to get the benefits from the guitar practice methods you use. This approach to guitar practice is like reading ten different books and stopping a few pages into each one before you have time to understand the story. While practicing guitar, give each method time to work (or not work) before deciding to move on to something else.

#### What Should You Do Next?

After reading this article, you should have a better understanding of why you have a hard time staying motivated in your guitar practice. Think about how the guitar practice solutions mentioned above can apply to your current practice routine. Even though this article has only touched on a few of the problems that you might face as you develop your guitar skills, your guitar playing will benefit greatly by applying them in your everyday practice. Good luck and happy practicing!

from Ultimate Guitar Tabs & Chords 29-12-2015